

## My Days with ICU Rieger Organ リーガーオルガンとの歩み Mayu Harada



歴代オルガニストともに：左から2人目が原田先生  
Mayu Harada, second from the left

導・ご助言をいただき、感謝申し上げます。また、頼りない私を受け入れ、素直に向き合ってくれるオルガン講座受講生の皆さんの存在も大きな支えとなっています。最後に、簡単に自己紹介をさせていただきます。父（偶然にも ICU 卒業生です）の仕事の関係で高校卒業まで兵庫県宝塚市で育ちました。代々クリスチャンの家系で、私が5代目となります。高校1年生のクリスマスに日本基督教団宝塚教会で受洗しました。大学入学後、日本基督教団西片町教会に籍を移し、以来奏楽のご奉仕をしています。大学院、留学を経て、現在は明治学院協力オルガニスト、所沢ミュージズホールオルガニスト等を兼任しています。これからも ICU オルガニストとしての自覚と喜びをもって務めてまいりたいと思います。どうぞよろしく願い申し上げます。

原田 真侑

2022年4月にICUオルガニストに着任いたしました、原田真侑（はらだまゆ）と申します。この場をお借りして、皆様にご挨拶申し上げます。ICUのオルガンとの出会いは、受験生時代に遡ります。自然豊かなキャンパスに佇む厳かな礼拝堂に足を踏み入れ、大きな緊張感に包まれていたことを思い出します（ICUオルガニストとしてここへ通うようになって1年半ほど経った今も、その緊張は変わりません・・・）。

大学入学後は、オルガン演奏会やクリスマス演奏会へ何度も足を運びました。伝統ある演奏会シリーズで憧れの先生・先輩方の演奏を聴くうちに、いつか私も弾かせていただける日がくるだろうか、そのためにもっと頑張らなければ、と大きな目標のひとつとなりました。フランス留学を終えて日本で活動し始めてから約1年後、オルガン演奏会への出演依頼をいただけたことは大変嬉しく、長年の夢が叶った思いでした（当初出演予定だった2020年5月の演奏会はコロナの影響で中止となり、着任後2022年5月に実現しました）。ICUオルガニストのお話をいただいた時は、大きな喜びとともに不安もありました。オルガン界の中核として牽引してこられた先生方に私の名を連ねることはあまりに恐れ多く未だに実感がありませんが、ご迷惑をお掛けすることのないよう努力していきたいと思っています。

現在、ICU教会に関わる奏楽（聖日礼拝は毎月第2週）、大学礼拝の奏楽（学期毎に1回）、そしてオルガン講座の講師を担当させていただいています。歴代のオルガニストと牧師の先生方をはじめ、宗教音楽センターと宗務部の方々にもいつも温かくご指

Hello I am Mayu Harada. I was appointed an ICU Organist in April 2022. I would like to take this opportunity to greet you. My first encounter with the ICU organ dates back to my high school days, during a visit to the Chapel when I was preparing for the university entrance exams. I remember stepping into the solemn place of worship surrounded by rich nature as an awe-inspiring experience. I still feel a bit nervous in front of the magnificent instrument, even a year and a half after I assumed duties as an organist at ICU.

After entering the Tokyo University of the Arts, I attended many organ and Christmas concerts at ICU. Listening to my teachers and other prominent organists perform in the traditional concert series, I wondered if I would ever be allowed to play this organ. In time, performing on this organ became a goal I aspired to, but I knew I had to work harder to achieve this objective. So, I was ecstatic with the offer to perform at ICU a year after my return from France when I had just started my career as an organist: it was a dream come true. The concert was originally planned for May 2020, but was postponed due to the COVID-19 pandemic. I was able to perform in May 2022, after my appointment as an ICU organist. Given the roster of renowned organists who have performed on the ICU Rieger Organ, being selected for the position has been a source of great joy that somehow does not feel real even now. The responsibility is daunting, but I will make every effort to live up to expectations.

I currently play the organ for the ICU Church service on second Sundays, once a term for the University service and also teach organ courses. I am full of gratitude to the ICU organists and pastors, as well as the Sacred Music Center and the Religious Center staff for their constant warm guidance and advice. My organ course students have also been very supportive, in accepting a novice like me without qualms.

Finally, I would like to briefly introduce myself. I grew up in Takarazuka City, Hyogo Prefecture in western Japan, where my father, who happens to be an ICU alumnus, worked. I lived in the city until I graduated from high school. As a fifth generation Christian, I was baptized on Christmas Day at Takarazuka Church of the United Church of Christ in Japan, in my first year in high school. After entering university, I transferred to Nishikatamachi Church of the UCCJ, where I have been serving as a church organist. After studying in graduate school and abroad, I serve concurrently as organist at MUSE Tokorozawa Civic Cultural Center and assistant organist at Meiji Gakuin, etc. I will continue to serve with joy and faith as an ICU organist. Yoroshiku onegai itashimasu.

(Mayu Harada)

# ICU Organ Concert

Autumn 2023

オルガン演奏会 2023 年秋

一般 Tickets ¥ 2,000



10月14日(土)  
Saturday 14th October

今井 奈緒子  
Minako Imai

留学前後の足かけ13年ほど、ICU礼拝堂で副オルガニストを勤めました。その折に接した林祐子先生のブラームス《コラール前奏曲》op.122のレコードが選曲のきっかけです。礼拝奏楽や演奏の機会に親しんできた味わい深い作品に、ICUに通わせていただいた日々の思い出を重ねます。ヘンデルのコンチェルトにはバロックアンサンブルのエスプリを込めて。バッハの前奏曲とフーガイ短調は情熱と美しい旋律を併せ持つ名曲です。

I worked as an assistant organist at the ICU chapel for a total of 13 years before and after my studies abroad. It was during this time that I had a chance to listen to the phonograph record of Brahms' Choral Prelude op.122 by Yuko Hayashi, which led me to choose this piece today. As for Handel's Concerto, I'll try to evoke the esprit of a baroque ensemble. Bach's Prelude and Fugue in A minor is a masterpiece with beautiful melodies and a strong passion.



11月11日(土)  
Saturday 11th November

三上 郁代  
Ikuyo Mikami

国際基督教大学のオルガン演奏会には大学生の頃足を運び、その響きに圧倒された記憶があります。この度その歴史ある演奏会に出演させていただけることをとても光栄に思います。ブラームスの遺作である《11のコラール前奏曲》は、私にとって心惹かれると同時に簡単には近づけない重みも感じる作品です。その深遠なる世界を、近現代を中心とした他の幻想的な作品と共に楽しみいただければ幸いです。

I remember the day I was overwhelmed by the sound of the ICU Rieger Organ. I was a college student and visiting an organ concert at ICU. I am very honored to be invited to perform in the ICU Organ Concert, the concert series with a long tradition. Brahms' last work, "Elf Choralvorspiele" is a work that I find both fascinating and grave, not easy to approach. I hope you will enjoy this deep music world along with other fantastic works, selected mainly from modern and

## ♪ 2023 秋の演奏会、聞きどころ ♪

秋の演奏会では、二人のオルガニストがブラームスの遺作として知られる「コラール前奏曲」を取り上げます。オルガンの演奏は、演奏者それぞれの曲の解釈や音色の選択、また楽器の様式や空間の響き方によって、同じ曲でもまったく違った印象を受けることがよくあります。それは聴衆にとって演奏の多面的な可能性を知る喜びにもなるでしょう。ブラームス最晩年の孤独感や死を見つめる諦観が滲み出た傑作、10月と11月のオルガン演奏会でぜひ皆様に聴いていただきたいと願っています。(SMC T.K.)

In the autumn concerts, the two organists will take up Brahms' last known work, the Chorale Prelude. Organ performances often give very different impressions of the same piece, depending on each performer's interpretation, their choice of timbre, and the style and spatial resonance of the instrument. This can be interesting for the audience to discover the multifaceted possibilities of the piece. At the organ concerts in October and November, I hope that you will enjoy hearing this masterpiece, composed in Brahms's last years and exudes the loneliness and a sense of resignation as he gazed upon death, played by two different performers. (SMC T.K.)

## リーガーオルガン・エッセー・リレー

### *Memories of the Rieger Organ*

#### リーガーオルガンと私② 元ICUオルガニスト 岩崎真実子

芸学部卒業後、留学先をアメリカと決めた私はボストンのニュー・イングランド音楽院での大学院の勉強をスタートさせました。林佑子先生率いるオルガン科はアメリカ全土から集まった多くの学生達で活気に満ちていました。レッスンに使用するオルガンは市内の Old West Church にある C. B. F. フィスク製作 (1971 年) のオルガンで、それまでのアメリカのオルガン制作の考えを大きく転換させた楽器の一つです。ここを舞台にヨーロッパ各国からひっきりなしにオルガニストがコンサートに訪れ、マスタークラスも盛んに行われました。ボストンにいたからこそヨーロッパ各地の最新のオルガン研究に幅広く触れることができ、これはヨーロッパに留学では決して得られなかったことと、ここに来て本当に良かったと改めて思いました。勉強する作品によっては市内の他の教会のオルガンも使用でき、音楽院の学生達はとても恵まれ日本では考えられない環境でした。充実した2年の過程を終え、フィスク・オルガンを備えたハーバード大学メモリアル教会で修士リサイタルを開き、1976年夏に無事卒業しました。そしてその夏はヨーロッパ各地の夏期講習会を渡り歩き、秋の初めに日本へ帰国しました。

帰国して間もなく当時のICUオルガニストでいらした植田義子先生から「ICUの副オルガニストになりませんか！」とのお誘いを受け、天にも昇る心地になったのは言うまでもありません。学生時代に憧れだったオルガンで仕事ができる！こんな幸運はありません。ICUの礼拝堂に毅然とたたずむリーガーオルガンと初めて向き合った日のことは忘れもしません。それから45年間、大学礼拝、聖日礼拝、入学式、卒業式などの学校行事、結婚式、お葬儀などにオルガニストとして多く関わりました。またオルガン設置当時から行われている連続演奏会では多くのオルガニストの演奏に接し、また時には演奏させていただきました。1991年からはオルガン講座の講師としてオルガンを教える機会を与えられたことも私の大きなキャリアとなりました。リーガーオルガンのおかげで一人のオルガニストとして成長することができ、感謝しかありません。2022年3月13日、ICU教会の聖日礼拝の後奏でメンデルスゾーンの「フィナーレ」を選び、リーガーオルガンに感謝と別れを告げました。やり切った感でいっぱいでした。今は旧友であるリーガーオルガンの音色を聴きに時々、連続演奏会に足を運ぶことを楽しみにしています。

#### The Rieger Organ and Me #2

Mamiko Iwasaki (former ICU organist)

After graduating from the Tokyo University of the Arts, I decided to continue studying in the U.S. at the New England Conservatory of Music in Boston. The Organ Department, led by Professor Yuko Hayashi, was full of energy with many students from all over the U.S. We used a C. B. F. Fisk organ (made in 1971) at the Old West Church in the city for our lessons. This was an instrument that brought about a revolutionary change in organ building in the U.S. Eminent organists from Europe presented masterclasses and recitals there very frequently. It was such an advantage to be in Boston for my postgraduate studies, where I absorbed the latest material in organ research from all over Europe. Depending on the piece I was studying, I could also practice on other church organs in the city. I felt very fortunate to be at the Conservatory, in an environment unimaginable in Japan. After two fulfilling years, I gave a master's program recital at the Harvard University Memorial Church, which had a Fisk organ. I graduated in the summer of 1976 and spent the summer attending courses in various European countries before returning to Japan in early autumn.

Shortly after arriving back, Ms. Yoshiko Ueda, then ICU organist, asked me whether I wanted to be an assistant organist at ICU, an offer that made me feel like I was on top of the world. My long-cherished wish to start a career as an organist had been granted! The memory of the day I stood for the first time in front of the Rieger organ, an imposing presence in the Chapel, remains indelible. In the 45 years since, I have served as organist at many University events such as matriculation and graduation ceremonies, ICU Church Sunday services, weddings and funerals. It has been a great pleasure to see eminent organists captivate the audience at the concert series held since the dedication of the organ, with opportunities to perform myself at these concerts. Since 1991, I have been teaching the ICU organ course as a lecturer, which has become another important element of my career. I feel deeply indebted to the Rieger organ for my professional growth. When I played Mendelssohn's 'Finale' as the postlude at the ICU Church Sunday service On March 13, 2022, to bid farewell and express my gratitude to the Rieger organ, I was filled with a sense of accomplishment. Nowadays, it is such a joy to attend organ concerts at ICU, as it feels like meeting a dear old friend.

## ICU CHRISTMAS CONCERT 2023

## 2023年クリスマス演奏会

12月9日(土) 15時開演 ICU大学礼拝堂  
Saturday, December 9, 3:00 p.m. ICU Chapel

ヨーハン・ゼバスティアン・バッハ Johann Sebastian Bach

待降節のためのカンタータ (古楽器による)

*Cantatas for the Advent* Performed on Historical Instruments

《目覚めよと呼ぶ声あり》(BWV 140)

《道を整えよ、進路をつくれ》(BWV 132)

《おお魂よ、憤ることなかれ》(BWV 186a、ワイマール稿再現版)

"Wake, o wake and hear the voices" (BWV 140)

"Prepare ye the highway of the Lord" (BWV 132)

"Fret thee not, thou mortal soul" (BWV 186a, reconstruction of Weimar 1716 version)

#### 演奏 Performers

指揮：佐藤望、声楽ソリスト：清水梢、中嶋俊晴、河野大樹、中川郁太郎 ヴァイオリン 原田陽、チェロ 山本徹  
オルガン 田宮亮、合唱 ICU学生有志による合唱

Director: Nozomi Sato Vocal Soloists: Kozue Shimizu, Toshiharu Nakajima, Hiroki Kouno, Ikutaro Nakagawa

Violin: Akira Harada, Cello: Toru Yamamoto, Organ: Ryo Tamiya, Chorus: ICU students

今年のクリスマス・コンサートでは、バッハの待降節のためのカンタータ3曲を演奏します。昨年演奏した《口短調ミサ曲》が、祝祭的で大規模な特別な音楽であったのに対して、カンタータは日常の音楽です。バッハの時代、毎週日曜日や祝日の礼拝で演奏されました。今回は、バロック時代の楽器を再現した古楽器を使って演奏します。

キリストにある平和を待ち望みつつ、バッハの音楽に耳を傾けたいと思います。

This year's Christmas Concert will feature three of Bach's cantatas for Advent. While the "Mass in B minor," which we performed last year, was festive, large-scale, and special music, the cantatas are everyday music. In Bach's time, it was played at every Sundays and Holy Days service. This year, we will perform with historical instruments.

We will listen to Bach's music as we await the peace we have in Christ.



## EPOCHAL

## ICU 礼拝堂の大オルガンが、「オルガンの芸術」 第二版 (道和書院) の表紙の写真に選ばれました！

選出理由 (同書より)

『1970年に設置され、日本オルガン史の「新しい時代の幕開け」となった象徴的楽器。日曜日の礼拝、リベラルアーツ教育、オルガンアカデミー、国内外の優れたオルガニストを招いての300回を超える定期公開演奏会など、半世紀にわたって果たした多彩な役割は他に類例を見ない。』

ICU Rieger Organ has been featured on the cover photo of "The Art of the Organ : a History of the Instrument and its Music" (published by Douwa Shoin) !

Installed in 1970, this instrument turned out to be the symbol of "the dawn of a new era" in Japanese organ history. The dedication of this instrument to the penetration of organ music in Japan was unparalleled, having been used in such a diverse way, including Sunday services, liberal arts education, organ academies, and more than 300 regular public concerts featuring outstanding organists from Japan and abroad.



詳しくはHPで！ →  
Visit HP for details

